Let's read the Julia documentation in your preferred language

もう一つの「two language problem」を解決する

Satoshi Terasaki (@AtelierArith) | Julia Japan 2025

「two language problem」は解決された …はず？

- Julia は C の**速度**と Python の**書きやすさ**を両立
- しかし、私たちには「もう一つの壁」が
- **英語のドキュメント vs 母国語**
- 専門用語が多い英語のドキュメントは、非ネイティブにとって大きな認知的負荷です。

Solution: DocstringTranslation.jl

ドキュメントを「読む」体験を変える

OpenAI API を用いてREPL 上で、関数のドキュメントを

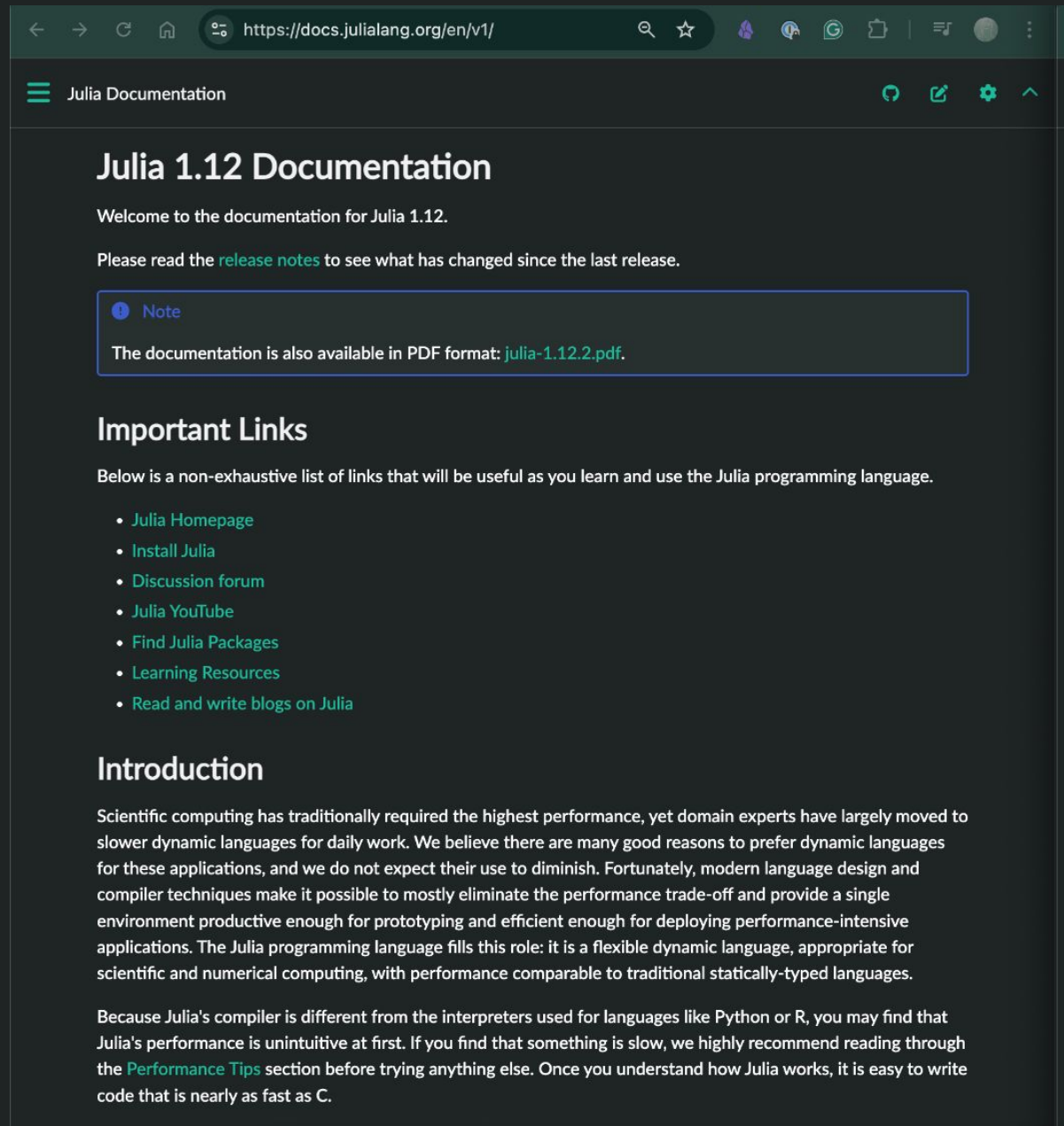
母国語に自動翻訳

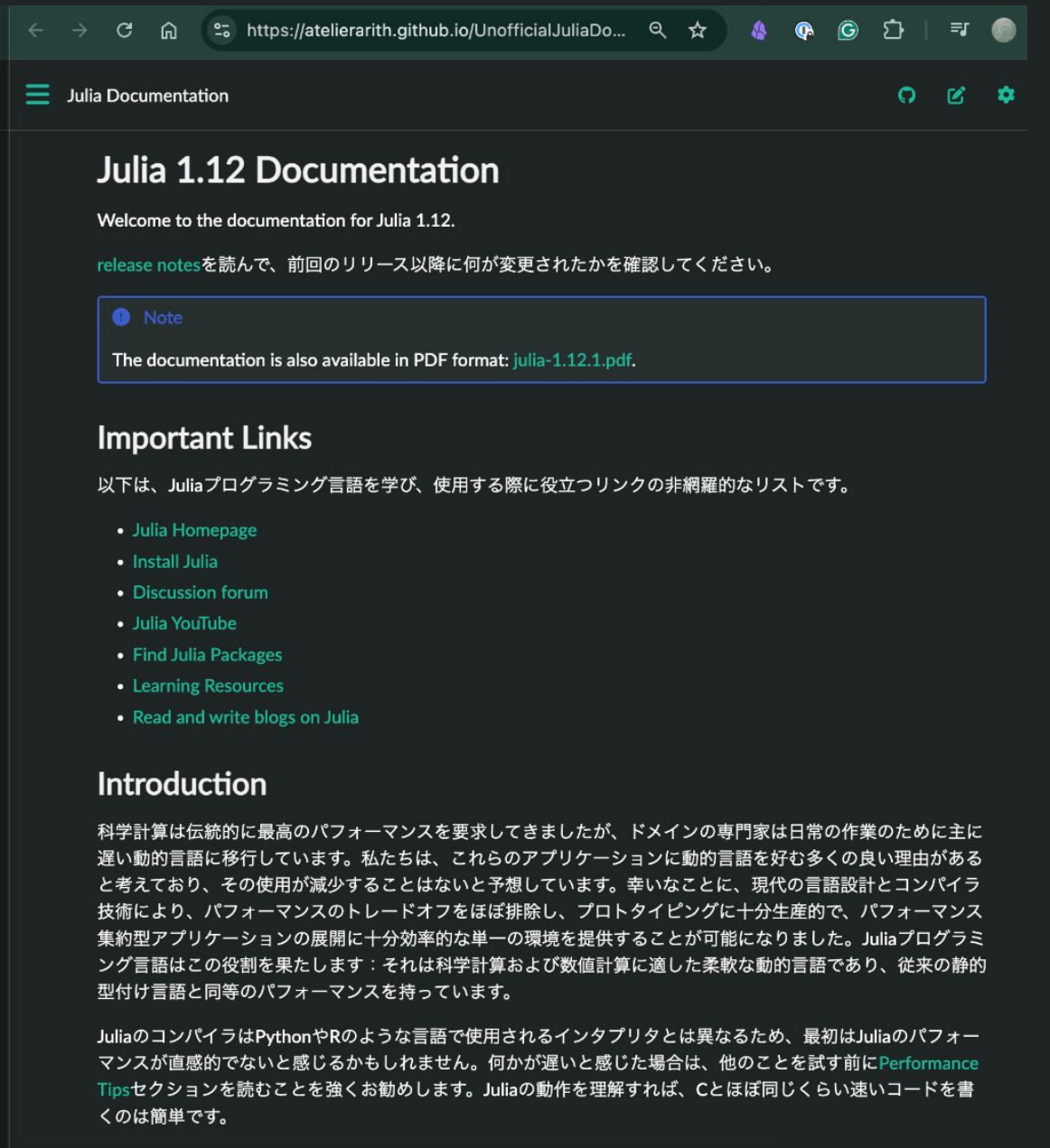
- OPENAI_API_KEY を用意
- julia> using DocstringTranslation; @switchlang! :ja
- Julia のヘルプモード “?” とシームレスに統合

```
❯ julia
               _
   _       _ _(_)_     |  Documentation: https://docs.julialang.org
  (_)     | (_) (_)    |
   _ _   _| |_  __ _   |  Type "?" for help, "]?" for Pkg help.
  | | | | | | |/ _` |  |
  | | |_| | | | (_| |  |  Version 1.12.1 (2025-10-17)
 _/ |\__'_|_|_|\__'_|  |  Official https://julialang.org release
|__/                   |

help?> sin
search: sin sinh asin sind sign sinc min in isinf using asind

  sin(x::T) where {T <: Number} -> float(T)

  Compute sine of x, where x is in radians.

  Throw a DomainError if isinf(x), return a T(NaN) if
  isnan(x).

  See also sind, sinpi, sincos, cis, asin.

  Examples
  ========

  julia> round.(sin.(range(0, 2pi, length=9)'), digits=3)
  1×9 Matrix{Float64}:
   0.0  0.707  1.0  0.707  0.0  -0.707  -1.0  -0.707  -0.0

  julia> sind(45)
  0.7071067811865476

  julia> sinpi(1/4)
  0.7071067811865475

  julia> round.(sincos(pi/6), digits=3)
  (0.5, 0.866)

  julia> round(cis(pi/6), digits=3)
  0.866 + 0.5im
```

```
❯ julia
               _
   _       _ _(_)_     |  Documentation: https://docs.julialang.org
  (_)     | (_) (_)    |
   _ _   _| |_  __ _   |  Type "?" for help, "]?" for Pkg help.
  | | | | | | |/ _` |  |
  | | |_| | | | (_| |  |  Version 1.12.1 (2025-10-17)
 _/ |\__'_|_|_|\__'_|  |  Official https://julialang.org release
|__/                   |

julia> using DocstringTranslation

julia> @switchlang! :ja
"ja"

help?> sin
search: sin sinh asin sind sign sinc min in isinf using asind

  sin(x::T) where {T <: Number} -> float(T)

  xの正弦を計算します。xはラジアンで指定されます。

  isinf(x)の場合はDomainErrorをスローし、isnan(x)の場合はT(NaN)を返します。

  他にsind、sinpi、sincos、cis、asinも参照してください。

  例
  ==

  julia> round.(sin.(range(0, 2pi, length=9)'), digits=3)
  1×9 Matrix{Float64}:
   0.0  0.707  1.0  0.707  0.0  -0.707  -1.0  -0.707  -0.0

  julia> sind(45)
  0.7071067811865476

  julia> sinpi(1/4)
  0.7071067811865475

  julia> round.(sincos(pi/6), digits=3)
  (0.5, 0.866)
```

https://atelierarith.github.io/UnofficialJuliaDoc-ja/





Juliaを、すべての人に。

母国語でドキュメントを読み、より深く、より速く Julia を理解しましょう。

AtelierArith/DocstringTranslation.jl
AtelierArith/UnofficialJuliaDoc-ja
Julia アドベントカレンダー 2025 の 8 日目の記事

Image Sources

https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/1f/Julia_Programming_Language_Logo.svg

Source: it.wikipedia.org

https://gurmentor.com/wp-content/uploads/2020/04/gurmentor.com-what-are-the-challenges-in-learning-a-new-language-2020-04-20_19-55-23_945100.jpg

Source: gurmentor.com

https://img.freepik.com/premium-vector/futuristic-robot-reading-book-artificial-intelligence-learning_831490-4650.jpg

Source: www.freepik.com